



Ficha Técnica

Programa de Limpieza De Terrenos Baldíos

Reciba fichas técnicas del sitio por **Email**. Vea "Para más información" para aprender cómo.

Nombre del sitio: 690 Saint Paul Street
Sitio DEC #: C828159
Dirección del sitio: 690 Saint Paul Street (también conocido como 175 Martin Street)
Rochester, NY 14614

Tiene Preguntas?
Vea
"A Quien Contactar"
Abajo

Propuesta Solución Para la Contaminación de Brownfield; Periodo de comentarios públicos y Reunión Pública Anunciada

Reunión Publica, Martes, 10/14/2014 a las 5:00 PM 690 Saint Paul Street (También conocido como 175 Martin Street) – Habitación 413

NYSDEC le invita a una reunión pública para discutir la solución propuesta para resolver la contaminación del sitio. Se les anima a presentar sus comentarios en la reunión y durante el periodo de comentarios de 45 días descrito en esta hoja informativa.

No puede ir a la reunión?

Habrà sesiones disponibles antes y después de la reunión. Personal del NYSDEC y NYSDOH estarán disponibles en cada sesión para discutir el sitio con usted. La primera sesión comenzara a las 4:00 PM. La segunda sesión se iniciara a la conclusión de la reunión y terminara a las 7:00 PM, así que llegue cuando sea conveniente para usted!

También puede contactar al NYSDEC y NYSDOH directamente – consulte la sección "A Quien Contactar" en la última página.

El público está invitado a que comenten sobre el remedio propuesto cual está siendo revisado por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de New York (NYSDEC) para hacer frente a la contaminación relacionada con el sitio 690 Saint Paul Street ("Sitio") localizado en 690 Saint Paul Street, Rochester, Condado de Monroe. Por favor consulte el mapa para la ubicación del sitio. Documentos relacionados con la limpieza de este sitio se pueden encontrar en las locales inidentificadas mas adelante bajo "Donde encontrar Información".

Basado en las conclusiones de la investigación, NYSDEC en consulta con el Departamento de Salud del Estado de New York (NYSDOH) ha determinado que el sitio representa una amenaza significativa para la salud pública o el medio ambiente debido a las concentraciones elevadas de contaminantes en las aguas subterráneas, el suelo y vapores del suelo. Las actividades en el informe se han diseñado para hacer frente a la contaminación identificada y la amenaza que representa.

Como Comentar

NYSDEC está aceptando comentarios sobre el plan propuesto por escrito, por 45 días desde septiembre 29, 2014 hasta noviembre 14, 2014. El plan propuesto está disponible para revisión pública en los locales identificados más adelante bajo “Donde encontrar información”. Favor de enviar comentarios al gerente del proyecto de NYSDEC identificado más adelante bajo Preguntas Relacionadas al Proyecto en el área “A Quien Contactar”.

Análisis de Alternativas de Remediación y el Remedio Propuesto

El plan de limpieza se describe en los “Elementos de la solución propuesta”. El plan de limpieza se basa en, y se une al “Análisis de Alternativa de Remediación”. La solución propuesta consiste principalmente en el bombeo de compuestos dentro del suelo para tratar el agua subterránea contaminada, cubrir el resto del suelo impactado, e instalar un sistema de ventilación debajo de la losa en todos los edificios ocupados.

La solución propuesta fue desarrollada por Genesee Valley Real Estate Company, LLC y Hartel Properties, LLC (“solicitante(s)”) después de realizar una investigación detallada del sitio bajo el Programa de Limpieza de Brownfield de New York (BCP).

Informe de Investigación de Remediación

NYSDEC también está revisando el “Informe de Investigación de Remediación” que fue sometido por el solicitante. El informe describe los resultados de la investigación del sitio y recomienda el desarrollo de un remedio para tratar la contaminación que se descubrió.

Aspectos destacados del Informe de Investigación de Remediación

El Informe de Investigación de Remediación describe las investigaciones de campo que se realizaron entre noviembre del 2009 y diciembre del 2013 para determinar la naturaleza (tipo) y la medida (ubicación) de la contaminación en el sitio.

El informe también describe las medidas correctivas provisionales que incluyeron:

- Remoción y eliminación fuera del sitio de aproximadamente 1,390 toneladas de tierra contaminada, 185 toneladas de fundamento, y 60,000 galones de agua de varias localizaciones a lo largo del sitio;
- Colocación de 2 pies de suelo limpio encima del suelo que parece contener asfalto machacado;
- Retirar periódicamente aceite flotando en la superficie de las aguas subterráneas;
- Operar un sistema de ventilación debajo de la losa y el monitoreo del aire interior en el edificio 14B.

Las medidas correctivas provisionales discutidas anteriormente eliminaron una cantidad significativa de suelo contaminado y agua subterránea del sitio. Las áreas principales que permanecen con contaminación incluyen:

- Dos áreas donde el agua subterránea contiene niveles elevados de compuestos orgánicos clorados, principalmente tricloroetileno (TCE). TCE era comúnmente utilizado por la industria para eliminar grasa de las piezas. En ambas áreas, el agua subterránea impactada parece estar migrando fuera del sitio hacia el oeste en dirección a Saint Paul Street. Una capa delgada de aceite también se encontró flotando en el agua subterránea.
- Material de relleno en gran parte del sitio tiene el potencial de contener niveles elevados de metales e hidrocarburos aromáticos policíclicos (HAPs). HAPs se encuentran comúnmente en asfalto y selladores. Parte del material de relleno contiene lo que aparenta ser asfalto triturado.

Las personas no son susceptibles de entrar en contacto con suelos contaminados ya que han sido retirados del sitio o están cubiertos por edificios y pavimento. Las personas no están bebiendo el agua subterránea contaminada debido a que el área es servida por un suministro de agua pública que no está afectada por esta contaminación.

Compuestos orgánicos volátiles en el agua subterránea pueden moverse al vapor del suelo (espacios de aire dentro de la tierra), que a su vez puede moverse en edificios superpuestos y afectar a la calidad del aire interior. Este proceso, que es similar a la circulación de gas radón del subsuelo al aire interior de los edificios, se conoce como intrusión de vapor del suelo. Un sistema de ventilación debajo de la losa se ha instalado en la parte de la escuela del edificio (Edificio 14B) para dirigir la exposición de intrusión de vapores del suelo. Muestreo ambiental en el límite de la propiedad indica que la intrusión de vapor fuera del sitio es una vía de exposición potencial que justifica una investigación adicional.

El Informe de Investigación de Remediación indica que es necesario adoptar medidas correctivas para hacer frente a las aguas subterráneas, y los impactos de vapores del suelo antes descritos.

Pasos Siguietes

NYSDEC considerada los comentarios públicos, revisara el plan de limpieza según sea necesario, y emitirá un Documento de Decisión Final. El Departamento de Salud del Estado de New York (NYSDOH) debe concurrir con la solución propuesta. Después de la aprobación, el remedio propuesto se convierte en el remedio seleccionado. Los Elementos de la Solución Propuesta se revisan según sea necesario para describir el remedio seleccionado, y se pondrán a disposición del público. El solicitante(s) entonces puede diseñar y llevar a cabo la acción de limpieza para hacer frente a la contaminación del sitio, con la supervisión de NYSDEC y NYSDOH.

NYSDEC también finalizara su reviso, hará las modificaciones necesarias y, si es apropiado, aprobara el informe de investigación. El informe aprobado se pondrá a disposición del público (vea “Donde Encontrar Información” más abajo).

NYSDEC mantendrá el público informado durante toda la investigación y limpieza del sitio.

Antecedentes

Ubicación: El sitio 690 Saint Paul Street se encuentra en una zona urbana en la ciudad de Rochester, Condado Monroe, al norte de la intersección de Saint Paul Street y Upper Falls Boulevard.

Características del Sitio: El sitio cubre aproximadamente 4.7 acres. Las principales características del sitio incluyen cuatro edificios. Todos los edificios están al menos parcialmente ocupados. Un estacionamiento pavimentado se encuentra en las partes norte y este del sitio. Una zona de césped y un pequeño parque infantil están en el lado este del sitio.

Zonificación Actual: El sitio esta dividido en zonas para usos industriales. Usos actuales incluyen una escuela, operaciones industriales ligeras, y un taller para la creación de decoraciones de teatro.

Uso Histórico: Desde alrededor del 1920 hasta finales del 1960, la propiedad fue operada por Bausch & Lomb (B&L) para la fabricación de lentes y otros productos. Una fundición también estuvo presente cerca de la esquina noreste del sitio.

Usos anteriores que parecen a ver dado lugar a la contaminación del sitio incluyen tanques de almacenamiento subterráneo (UST) que se pueden haber fugado. Estos tanques parecen haber contenido disolventes clorados incluyendo tricloroetileno (TCE) y productos derivados del petróleo incluyendo gasolina y aceite combustible. En el 2002, un UST de 500 galones fue retirado del sitio y se encontró suelo contaminado. En el 2008, una investigación identificó un área de suelo contaminada con petróleo. La investigación fue seguida por la excavación de suelo impactado con petróleo y un UST anteriormente indocumentado.

Resultados de la muestra de aguas subterráneas del 2008 también identificaron un área impactado por solventes clorado, principalmente TCE, cerca de un edificio ocupado. Un sistema de despresurización bajo losa se instaló en el edificio para evitar que los vapores contaminantes entren el aire interior.

En el 2009, el solicitante se incorporó al Programa de Limpieza de Brownfield para investigar y remediar la contaminación ambiental que permanecía en el sitio.

Geología e Hidrogeología del Sitio: La superficie de la tierra en el sitio generalmente se inclina hacia el sur y el oeste. La profundidad al lecho de roca varía entre menos de dos a doce pies. La profundidad al agua subterránea varía aproximadamente de cuatro a nueve pies bajo la superficie del suelo. El agua subterránea generalmente fluye hacia el oeste.

Detalles adicionales sobre el sitio, incluyendo resúmenes de las evaluaciones ambientales y de salud, están disponibles en el web de NYSDEC en:

<http://www.dec.ny.gov/cfmx/extapps/derexternal/haz/details.cfm?pageid=3&progno=C828159>

Programa de Limpieza de Brownfield: El Programa de Limpieza de Brownfield de New York (BCP) fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "Brownfields" para que puedan ser reutilizadas y reconstruidas. Estos usos incluyen recreación, vivienda, negocio u otros usos.

Un Brownfield es cualquier propiedad real que es difícil de reutilizar o reurbanizar debido a la presencia o presencia potencial de contaminación.

Para obtener más información acerca de BCP, visite: <http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

PARA MAS INFORMACION

Donde Encontrar Información

Documentos del proyecto están disponibles en la localización(es) siguiente para ayudar a mantener al público informado.

Central Library of Rochester and Monroe County

115 South Avenue

Rochester, NY 14604-1896

Teléfono: 585-428-7300

Lincoln Branch Library

851 Joseph Avenue

Rochester, NY 14621

Teléfono : (585) 428-8210

Rochester City School District Offices

131 W Broad St

Rochester, NY 14614-1187

Teléfono : (585) 262-8100

Phillis Wheatley Community Library

33 Dr. Samuel McCree Way

Rochester, NY 14608

Teléfono : (585) 428-8212

A Quien Contactar

Comentarios y preguntas siempre son bienvenidas y deben dirigirse de la siguiente manera:

Preguntas Relacionadas al Proyecto

Frank Sowers

Departamento de Conservación Ambiental

División de Remediación Ambiental

6274 East Avon-Lima Road

Avon, NY 14414

585-226-5357

frank.sowers@dec.ny.gov

Preguntas de Salud Relacionadas al Sitio

Bridget Boyd

Departamento de Salud del Estado de
New York

Oficina de Investigación de Exposición
Ambiental

Empire State Plaza, Corning Tower,
Room 1787

Albany, NY 12237

1-518-402-7860

BEEI@health.ny.gov

Les animamos a compartir esta hoja informativa con vecinos e inquilinos, y/o publicar esta hoja en un lugar visible de su edificio para que otros vean.

Reciba fichas técnicas del sitio por Email

Obtenga información del sitio como esta ficha técnica enviada directamente a su buzón de correo. NYSDEC lo invita a inscribirse en uno o más grupos de discusión de email del condado de sitios contaminados en la siguiente página web:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html>. Es rápido y gratis, y le ayudará a mantenerse *mejor informado*.



Como miembro de un grupo de discusión de email, usted recibirá periódicamente información/anuncios relacionados con sitios para todos los sitios contaminados en el(los) condado(s) que usted seleccione.

También puede continuar recibiendo copias en papel de información del sitio durante algún tiempo después de inscribirse en un grupo de discusión de email del condado, hasta que se complete la transición a distribución electrónica.

Nota: Haga caso omiso de esto si ya se inscribió y recibió electrónicamente esta ficha técnica.

SITE LOCATION MAP

REMEDIAL INVESTIGATION
REPORT

BROWNFIELD CLEANUP
PROGRAM

690 SAINT PAUL STREET
ROCHESTER, NEW YORK

VOLUNTEER:
GENESEE VALLEY
REAL ESTATE COMPANY



0 25 50 100 Feet

1 inch = 80 feet
Intended to Print on 11"x17"

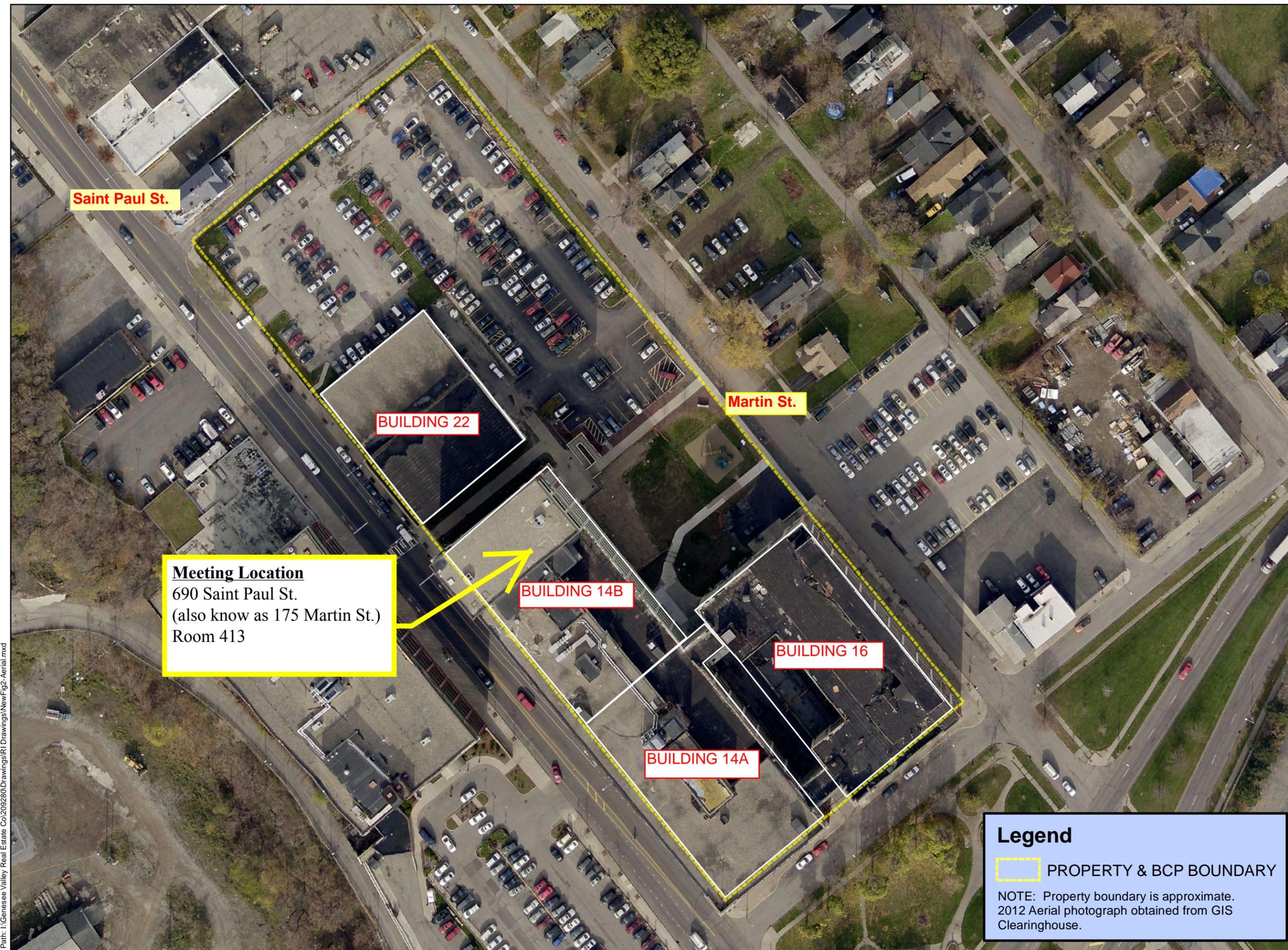
Legend

 PROPERTY & BCP BOUNDARY

NOTE: Property boundary is approximate.
2012 Aerial photograph obtained from GIS
Clearinghouse.

[209280]

[FIGURE 2]



Saint Paul St.

BUILDING 22

Martin St.

BUILDING 14B

BUILDING 16

BUILDING 14A

Meeting Location
690 Saint Paul St.
(also know as 175 Martin St.)
Room 413